

革新「全方位網上交易廣場」

免費、高效、易用的一、二手工商貨品銷售平台
Free "Online Products Exchange Square"

http://www.cma.org.hk/pages/matching_program

如有查詢，請聯繫會籍部常霞虹小姐（電話：2542 5764）。

For enquiries, please contact Ms. Carrie Sheung (Tel: 2542 5764) from Membership Department.



香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

同心與關懷
caring organisation

CMA Monthly Bulletin

十二月號 December Issue 2013

「皮紋分析」

發掘個人先天潛能

"Dermatoglyphics Decode"

helps develop innate potential

有 沒有想過手指紋理，除了可用來辨識身分，還可以用以分析人的先天特質？近年，「皮紋學」漸漸興起，有研究指透過分析十隻手指的指紋，就能有效找出大腦的思考模式，從而找到人性格上及行為上的獨特性。

皮紋學的由來

1926年，美國解剖學教授Prof. Harold Cummins根據皮膚脊紋特質進行研究並發展成皮紋學說。研究發現，大腦皮層在胚胎成長時與皮膚細胞同時源自外皮膚（Ectoderm），故大腦神經元的分佈與指紋形態有著密切的關係，十隻手指的指紋能有效反映大腦的思考模式及學習的優劣勢。以「皮紋學」的角度研究中國及西方，兩個種族有著明顯的差異，中國人的指紋多為斗形紋，反映民族偏向自我中心；西方人的指紋則以正箕紋佔多數，顯示西方民族偏愛跟別人分享。

從拇指紋型看基礎先天性格 Analyse your innate character with your Thumb

斗形紋 Whorl



先天性格 Innate Character
認知型 Cognitive

特質 Characteristic

較為個人主義，分析力強，能看出問題所在，但卻難作決定。

Self-centred, in favour of discovery by own ability. Independent, decisive and not confined by traditions.

正箕紋 Ulnar Loop



先天性格 Innate Character
模仿型 Imitative

特質 Characteristic

很難忍受緩慢或呆滯的思想，想法迅速及多變化，適應力強。

Good imitation faculty, group learning is appropriate. Quick thinkers and cannot stand with slow thinkers.

反箕紋 Radial Loop



先天性格 Innate Character
逆思型 Creative

特質 Characteristic

有好的理解力及視察記憶，有獨特的分析模式，情緒較敏感。

Creative. Think differently with others. Emotional sensitive.

弧形紋 Arch



先天性格 Innate Character
開放型 Open Minded

特質 Characteristic

有倔強的傾向，天性較為務實，可靠和勤奮。

Open to variety. Highly absorptive like a sponge. To be explored like a desert island.



■大腦與指紋，互相反映先天特質，能助您發掘出最佳的自己

皮紋分析的應用——兒童教育

皮紋及營養學家李啟剛先生 (Mark) 指出，「皮紋分析」可應用於兒童教育、心理諮詢、職業規劃、企業人才識別等多個領域，而近十年透過「皮紋分析」了解小孩子的性格特質，尤為受到家長所關注。「幼兒時期大腦的發展最快，學習速度是人一生中最快的時期，如果在這個時期就能掌握孩子的潛質及優勢，找出最適合孩子的學習方法，可有助提昇學習效能，發揮天賦，幫助小孩子的身心發展，更有聰明父母在替孩子選校之前作分析，才作更準確、客觀的決定。而近年不少社會問題，例如學童自殺、甚至倫常慘案等，為社會帶來了警號，當中不少起因也是由於父母對子女學業上的壓力所致，如家長能從小了解子女的能力所在，給予適當的支持及教育，相信不少慘案就可避免。」

Mark指出，礙於幼童年紀尚少，並未懂得表達自己，家長未必能夠全面了解他們性格和能力上的優缺點，而正規及準確的「皮紋分析」，可有助了解孩子大腦不同功能區域的強弱，家長遂可較易了解孩子的先天特質，從而因材施教，改善學習的效果。除了學習方面，「皮紋分析」還可以揭示孩子的情緒調節模式，可助提昇小孩子的情商管理，解決他們成長道路上人際及社交方面可能遇到的問題。

皮紋案例分析：會考狀元的先天優勢

Mark過去十年，曾就不少學習問題個案進行皮紋分析及研究，他曾先後為15名不同年份的會考狀元作「皮紋分析」，發現會考狀元的先天大腦神經元分佈與香

港考試制度所要求考生的特質可謂十分吻合。皮紋分析指出，一般人先天聽覺腦區（顳葉區）較視覺腦區較強，然而會考狀元的先天腦神經元則集中分佈在視覺腦區（枕葉區），有關閱讀能力及記憶力均較為出色，相信這就是他們能在香港的考試環境中突圍而出的優勢！

分析結果

- 先天風格：模仿型
- 學習類型：視覺型
- 先天神經元值：在90-140之間
- 最強腦區：左腦枕葉區

Could dermatoglyphics – the study of fingerprints – reveal a child (or an adult's) innate strengths and weaknesses? Mark Lee, a.k.a. Dr. Fingerprint, tells editor about how the study of the ridges on your fingers can shed light what kind of person you are.

What is dermatoglyphics?

Dermatoglyphics is the scientific study of fingerprints. The term was coined by Prof. Harold Cummins, the father of Dermatoglyphics. All primates have ridged skin. In humans and animals, dermatoglyphics are present on fingers, palms, toes and soles. This helps shed light on a critical period of embryogenesis, which occurs between 13 to 24 weeks, when architecture of the major organ systems is developing. Fingerprints provide a map to the cognitive process of the brain.

Application of Dermatoglyphics Decode – Childhood Education

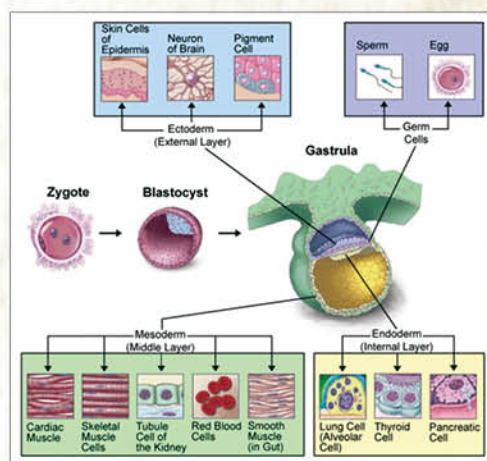
Renowned Dermatoglyphics Analyst, Mark Lee emphasis that "Dermatoglyphics Decode" is not patented as a children potential analysis, it is also useful for Cognitive Therapy, Career Placement or even Parenting. For the past 10 years, growing number of parents have made use of the analysis to help their children to understand their children since past a few years. The earlier parents understood the problem, the better they can help their children. And in recent years, many social problems, such as student suicides, even family tragedies, etc., most are because of the causes of parental academic pressure, by understanding each other scientifically, Mark believes that many tragedies can be avoided.

Mark also said the communication abilities in the early childhood is weak, parents cannot understood them verbally, therefore, "Dermatoglyphics Decode" is the fast, simple and scientific way to find out the way to help children to growth holistically.

For the past 10 years working as a Dermatoglyphics Analyst, Mark encountered 15 different years whose are the first place in public examination. They are all strong in the same brain area with similar innate characteristics. This means their brain innate structure is tailor made for the examination request. Their common characteristics are as follow:

Analysis Result

- Innate Character: Imitative
- Learning Style: Visual
- Total Neuron: 90-140 billion
- Strongest Brain Area: Left Occipital Lobe



► 皮紋分析程序

◀ 從胚胎由受精卵分裂開始一直受遺傳基因控制，皮膚與腦神經元同源自外皮層，皮紋學家因此發現其軌跡關係。



資料提供：Dr. Fingerprint皮紋分析中心 李啟剛先生

Source: Mark Lee, Dr. Fingerprint

電話 Tel: 2722 1170 www.DrFingerprint.org



會員服務熱線

2851 1555

行業委員會主席專題訪問

影音資訊媒體製品業主席 盧金榮會董

成功關鍵 時刻緊貼科技潮流

*Interview with Chairman of Industrial Committee
Dr Lo Kam Wing, General Committee Member cum
Chairman of Industrial Committee- Audio, Visual & Multi-media Products
Capture the technology trend is the key to success*

科技日新月異，影音資訊媒體也歷經多個變遷，產品周期變得愈來愈短，企業要免受市場淘汰，必須緊貼市場脈脈，制定長遠的發展方向，才能得以持續發展。今期專訪主角-本會會董暨影音資訊媒體製品業主席盧金榮會董將現身說法，娓娓分享其成功管理之道。

現為榮利錄音錄影帶製造廠有限公司 (Wing Li Cassette & Video Tapes Mfg Co Ltd) 董事的盧金榮會董，早年於美國留學，攻讀電腦科學及工商管理，畢業後最初留美工作，曾於高科技雲集的矽谷從事I.T.工作，這些寶貴經驗有助他培養出開明的管理思想及創意思維，奠定其日後的管理理念。

至2004年盧會董回港協打理家族生意，並決定由低做起，最初只擔任技術員，提供技術支援；之後開始涉足銷售業務，學習跟進客戶個案及談判技巧；經多年的浸淫後，最後正式踏上管理層之路，掌管公司的整體運作及制定發展方針，尤其著力整合不同地區公司的電腦管理系統，以確保系統的穩定及銜接性，達至一體化管理的目標。

盧會董續稱，影音資訊媒體產品不停推陳出新，其公司也由生產磁帶、CD、MD、VCD、DVD，以至現在盛行的藍光碟等，客戶以歐美、日本、韓國等市場為主，隨著媒體技術進一步提升，他預期未來市場將朝4K高清方向發展。除了影音資訊媒體產品外，榮利集團也有涉足國內房地產、酒店及貿易等業務，務求發展多元化，開拓更廣闊的市場。

對於管理理念，盧會董強調建立團隊精神的重要性，他認為人才是公司的基石，必須重視及增強彼此的溝通，才能達至良好的管理效益。此外，面對現時全球嚴峻的經濟環境，他認為企業必須嚴控成本，因應市場變化適時修訂方針，積極開拓新市場，產品則要持續創新，緊貼潮流脈脈，才免被市場淘汰。至於維持良好的客戶關係也是極重要的一環，企業必須秉持待客以誠的態度，制定完善的售後服務，才能與客戶保持長遠的夥伴關係。



盧會董於2006年加入本會，他認為廠商會儼如一個大家庭，予人親切的感覺，會員應多加利用本會提供的各項平台及服務，例如工展會等以拓展業務。而作為本會行業委員會主席，盧會董的目標是服務會員，期望未來可加強同業之間的聯繫，團結業界力量。

談及公餘時有甚麼消遣，盧會董稱閒時最愛與太太及子女行山、游泳及騎馬等，盡量爭取時間陪伴家人，享受親子家庭之樂。

Technology is constantly changing, with information media advancement at light speed and the product cycles shorter and shorter, to stay in the market and

continue growing, companies have to keep abreast of industry developments and formulate long-run development plans. In this issue, we have invited Dr Lo Kam Wing, our General Committee Member as well as Chairman of Industrial Committee – Audio, Visual & Multi-media Products to personally share with us his successful management philosophies.

Dr Lo is currently the director of Wing Li Cassette & Video Tapes Mfg Co. Ltd. In his early years, Dr Lo studied computer science and business administration in the US and after graduation, he worked in the country and once engaged in I.T. work in the Silicon Valley, renowned for its concentration of high-tech talents. These experiences have helped to nurture in him an open-minded management mentality and creative thinking, laying a foundation for developing his management style

in later life.

In 2004, Dr Lo returned to Hong Kong to help out his family business, in which he decided to work up the ladder from the bottom. He was initially a technician offering technical support and later began involving in sales, where he learned to negotiate and follow up on clients. He eventually entered management and took helm of the entire company's operations and development policies, focusing particularly on efforts to integrate the ERP system.

Video media has undergone a raft of different changes, the company has produced from cassettes, CDs, MDs, VCDs and DVDs back in the day to today's popular blueray discs. Its clients primarily come from markets such as Europe, the U.S., Japan and South Korea. Dr Lo shared the market is moving towards to 4K high-definition as media technology further improves. In addition to audio and video media products, the company's diverse business also covers real estate, hotels and trading on the mainland.

With regard to management, Dr Lo emphasised the importance of building team spirit, as he believes that employees are the cornerstone of a company and that the benefits of management can only be achieved through effective team communication. Additionally, he thinks that in the current global economic hardship, to avoid being pushed out of the market, it is necessary that companies keep their cost strictly under control, adapt their policies to market changes, vigorously create new markets, carry out continued product innovation and provide good after sales services.

Joining the CMA in 2006, Dr Lo likens it to a large family people have a soft spot on. He thinks that CMA members should use the various platforms and services

the CMA provides, such as Hong Kong Brands and Products Expo, to expand their business. As the Industrial Committee Chairman with CMA, he aims at serving CMA members and hopes to unify the powers of different industries by enhancing communication among industry

peers.

When asked about his leisure activities, he said he manages to spend time with his family to enjoy family fun and likes hiking, swimming and riding horses with his wife and children in his leisure time.



理大廠商會80周年誌慶——兩岸四地高爾夫球邀請賽2014

PolyU CMA 80th Anniversary - Mainland China, Taiwan, Hong Kong and Macau Invitational Golf Tournament 2014



明 年為廠商會成立80周年誌慶，廠商會將與香港理工大學攜手於2014年1月16日（星期四）假東

莞觀瀾湖高爾夫球會舉辦「理大廠商會80周年誌慶——兩岸四地高爾夫球邀請賽2014」，誠邀來自兩岸四地不同業界的高球愛好者、社會賢達、廠商會會員及理大校友贊助及參賽，有關贊助將用作支持理大培育學生的全人發展。

現誠請各位會員企業慷慨支持是項別具意義的高爾夫球邀請賽，擔任獎項贊助/組隊參賽或其他類別之贊助，共襄善舉。名額有限，報名從速。有關活動詳情，請與本會聯絡及社會服務部陳業康助理經理（電話：852-2542 8619）或朱思映行政助理（電話：852-2542 8625）聯絡。

CMA will be celebrating its 80th Anniversary next year and is going to co-organize "PolyU CMA 80th Anniversary - Mainland China, Taiwan, Hong Kong and Macau Invitational Golf Tournament 2014" with the Hong Kong Polytechnic University (PolyU) at Mission Hills Golf Club in Dongguan on 16th January 2014 (Thursday). We cordially invite golf enthusiasts in different industry sectors from Mainland China, Taiwan, Hong Kong and Macau, prominent members of the community, CMA members and alumnus of PolyU to sponsor and join this tournament. Sponsorship received from this tournament

will be used for supporting PolyU's students development affairs.

We sincerely invite CMA members to generously support this meaningful golf tournament by sponsoring the awards, setting up teams to participate in or by other forms of sponsorship, so as to jointly take part in this charity event. As quotas are limited, please sign up as soon as you could. For details of the activity, please contact Alex Chan, Assistant Manager of Liaison & Community Services Department at 852-2542 8619, or Vernice Chu, Executive Assistant at 852-2542 8625.



創新科技署資助科研項目系列（三）： 大噸位超高內脹壓成形系統之研發

Scientific research funded by Innovation and Technology Commission-III:
The development of a huge heavy-duty super-high-pressure hydroforming system



研發成功之大噸位超高內脹壓成形系統

The developed huge heavy-duty super-high-pressure hydroforming system

零件時更具效率。目前這技術已開始廣泛應用於製作山地自行車、嬰兒手推車、健康護理設備及傢俬承架、樂器、汽車（如橫樑及引擎支架）和喉管系統（如開關旋塞及連接器）等的某些關鍵框架零部件，可預見它們的需求將會急劇增加。然而本地中小企在這方面發展還是落後於市場需要。

得到創新科技署的撥款資助、香港理工大學的鼎力支持及捷成製品廠有限公司和玉記五金塑膠廠有限公司等的慷慨贊助，工業及系統工程學系的近淨成形科技組，成功於2013年初研製了一台大噸位

今期本欄將介紹大噸位超高內脹壓成形系統的研發，對此項技術有興趣的會員可聯絡資料提供機構。

液壓成形（或脹壓成形）是一種新興的金屬成形技術，過程中高壓流體會充當成形媒介，把管狀工件脹形至所需形狀。相對於傳統把數件板金先成形再焊接成中空結構的製造方法，這一站式的液壓成形工藝在生產管狀結構

超高內脹壓成形系統，它可輸出超高之流體成形內壓力（達250 兆帕）和2500噸的鎖模力，這足以製造如一般鋁合金、碳鋼及不銹鋼，材料外徑不超過80毫米、壁厚3毫米和長度1000毫米之管狀零件。透過電腦伺服控制模組輔助，這設備的操作過程已變為半自動及利用人機介面以實現更佳用戶體驗，達至現代化生產省人省時的理念。

In this issue, we will introduce a huge heavy-duty super-high-pressure hydroforming system, members who are interested in this technology may contact the information provider.

Hydroforming is an advanced metal-forming technology that makes use of a pressurized fluid as the forming media to bulge a tubular workpiece into the desired shape. The tubular-structural components can be produced efficiently by this one-step process as compared to other traditional manufacturing processes which involve subsequent welding operations to fabricate the hollow structure. Such process has now been widely applying for making certain critical components, for instance frames, of mountain bikes, baby strollers, healthcare equipment and furniture, musical instruments, automobiles (e.g. cross members and engine cradles), pipeline systems (e.g., faucets and connectors), etc. It is foreseen that the demand for them will increase dramatically. Unfortunately, the development of hydroforming technology in local small and medium enterprises lags far behind the market needs.

Therefore, in early 2013, with a funding granted by Innovation and Technology Commission and strong support from the University as well as the generous sponsorship of Luxmann International Ltd., Yuk Kee Metal & Plastic Factory Ltd., etc., the Net Shape Manufacturing

Technology Unit (NSMTU) of the Department of Industrial and Systems Engineering successfully developed a huge heavy-duty super-high-pressure hydro forming system. This system is able to provide an ultra-high internal forming pressure (up to 250 MPa) and 2500 tons of clamping force to manufacture metallic tubular components, such as for aluminium alloy, plain carbon steel and stainless steel with an outer maximum diameter of 80 mm, wall thickness of about 3 mm and a maximum length of up to 1000 mm. With the aid of a computer servo-control module, the operation sequence of this hydroforming facility becomes semi-automatic and more user-friendly with HMI installation, so as to achieve less manpower requirements and a reduction of the processing time during the production.



不銹鋼汽車引擎框架上橫樑的形成次序

A forming sequence of a stainless steel cross member of an engine cradle

資料及相片提供：香港理工大學 工業及系統工程學系
近淨成形科技組 陳聯洲博士

電話：2766 6634 電郵：lc.chan@polyu.edu.hk

Source: Dr. LC Chan, Net Shape Manufacturing Technology Unit, Department of Industrial and Systems Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
Tel: 2766 6634 Email: lc.chan@polyu.edu.hk

冷知識 Trivia

橙皮的用處

Uses for orange peels

橙的好處有很多，既可解渴又可補充營養。大家可曾發現，其實橙皮也有很多用途，例如以橙皮按摩可消除身體上的橘皮組織及去除死皮，原因是橙含有豐富的類黃酮和維生素C成分，能夠促進皮膚新陳代謝，並提高皮膚毛細血管的抵抗力。此外，大塊的橙皮可放在洗手間、廚房或冰箱，不單能去除異味，還可保持空氣清新；而亦有不少人將橙皮剪成條狀放在花盆內，據稱可去除花肥的異味及預防蚊蠅滋生。利用橙皮做香

包放在枕頭旁，亦可驅蚊及有助入睡。除此以外，橙皮還可用作烹調使用，如燒烤時在肉類上加入幾片橙皮，味道鮮美且不感油膩。大家不妨試試橙皮的妙用！

Orange peels can be put to many great uses, like quenching your thirst and as a nutrition supplement. Have you ever thought about, you can massage your body with orange peels to remove cellulite and dead skin



cells? This is because orange peels contain rich flavonoids and vitamin C, which can speed up your skin's metabolism and strengthen your capillaries' immunology mechanism. Besides, you can put large orange peels in your washroom, kitchen or fridge to not only neutralize the smell, but also keep the air fresh. Many people put the orange peel strips in plant pots to purportedly deodorize the compost and prevent mosquitoes breeding. A small bag of orange peels by your pillow can also help you sleep better and repel mosquitoes. Apart from that, you can place a few orange peels on your barbecuing meat to add flavours and get rid of the greasy taste.

Let's try using our orange peels in these wonderful ways!



Bulletin
編輯個人資料

行業委員會

33

紡織及印染業
鞋履及皮革業
紙品包裝業
印刷業
電子及光學製品業
影音資訊媒體製品業
資訊科技業
藥物業
保健品業
珠寶業
塑膠業
化工業
五金業
電器業
機電業
食品製造業
傢俬裝飾業
禮品業
文儀體育用品業
玩具業
鐘錶業
汽車零部件業
建造業
環保業
貿易服務業
專業服務業
其他製造業
其他服務業
電鍍環保化工業
服裝及飾品業
餐飲服務業
金融服務業
毛皮加工及製品業

2013行業晚宴 (9 photos)



四大商會七人足球賽 (3 photos)



10月會董晚宴 (3 photos)





餐飲服務業委員會及婦女委員會聯辦輕鬆盆菜宴 (8 photos)



香港教育學院參觀遊 (3 photos)



「第48屆工展會——全港中學生廣告短片創作比賽」簡介會暨抽籤儀式 (3 photos)



香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司



香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司致力提供專業和優質的公司秘書及一站式商業服務。包括成立香港及海外有限公司、法定公司秘書、註冊地址及代收郵件、虛擬辦公室、安排會計及核數服務等。現時更推出會員價\$5,460免除成立公司服務費的成立公司全包優惠。查詢熱線：3652 7676

全新「年費自動轉賬服務」

會員凡遞交申請表格，均可獲贈2013年度廠商會電影欣賞之夜入場券4張。查詢熱線：2851 1555



「會員特惠計劃2013」

會員盡享各式工商及消閒購物優惠，詳情請瀏覽：www.cma.org.hk/files/fckfiles/cma_booklet_201302.pdf



「廠商會專業顧問團隊」



會員專享免費諮詢服務，首次惠顧可享\$200折扣或其他特別優惠，詳情請瀏覽：http://www.cma.org.hk/pages/cma_consultant_form

製作：
會籍部團隊

CMA Makers@2013

中文·隱私政策·使用條款·Cookies
·更多▼



中電引入全港首架純電動旅遊巴士

CLP Introduces Hong Kong's First Electric Coach

中電一直致力電動車的推廣使用，以減低路邊空氣污染排放。早於四年前，中電已開始於供電網絡設置電動車充電站，為公眾提供充電服務。現時中電的電動車充電站平均分布於九龍、新界及大嶼山各主要地區。

1984年，中電亦開始引進及使用電動車。現時中電車隊共有96部環保車，其中58部是電動車，包括私家車、輕型貨車、小巴、小型貨車及10噸貨車。

此外，中電更率先引入全港首架49座位的純電動旅遊巴士，為綠色運輸奠下新里程。這架電動旅遊巴士利用全電力來驅動，擁有多項環保節能優點。

相對傳統柴油旅遊巴士，純電動旅遊巴士不需要燃燒汽油，不會排放廢氣，大大紓緩路邊空氣污染，改善環境。加上電動旅遊巴士沒設置引擎，產生相對較少的熱量及噪音，帶來更寧靜舒適的駕駛體驗。

純電動旅遊巴士亦具備更佳經濟及能源效益，駕駛所需的燃料成本只是傳統柴油旅遊巴士的27%，加上它可把超過80%的能源轉化為動力（相對柴油旅遊巴士只能把20%的能源轉化為動力），電動旅遊巴士可大幅減省燃料費用。由於它沒有波箱引擎，其維修成本亦相對較低。

中電新購入的電動旅遊巴士現用作接載公司員工，同時推出客戶試驗計劃，讓更多人率先親身體驗環保旅遊巴士的優點。

CLP is committed to promoting the wider use of electric vehicles (EVs) as a way to improve the city's air quality. Over the past four years, CLP has pioneered the introduction of an EV charging network to allow EVs to be more widely used across Hong Kong. The network now covers every major district in Kowloon, the New Territories and Lantau in our supply area.

CLP also has a long history of introducing EVs into its corporate fleet back in the year 1984. Currently, it has 96 environmental vehicles including 58 EVs in service which comprises private cars, light trucks, minibuses, vans and 10-tonne trucks etc.

Nowadays, CLP is setting a new milestone in green transport by introducing Hong Kong's first e-coach. The 49-seat vehicle powered solely by electricity has a wealth of environmentally-friendly, energy-saving features.

It produces zero emissions at street level, significantly improving roadside air quality compared to traditional diesel coaches. Having no diesel engine, it also generates less noise and heat, providing a smoother, greener travelling experience.

The e-coach is more economical, with energy costs only 27 per cent of those of a diesel coach, and more energy efficient, converting 80 per cent of input energy compared to only 20 per cent in a diesel coach. Maintenance costs are also lower as it has no gear box or engine.

The new e-coach will not only serve as a shuttle bus for employees but will also be used in a trial programme, allowing customers to take a ride on Hong Kong's first e-coach and experience its environmental benefits first-hand.

資料及相片提供：中華電力有限公司
Source: CLP Power Hong Kong Limited
www.clp.com.hk

中電純電動旅遊巴士 CLP's Pure Electric Coach

載客量 Seating Capacity	49座位 49 seats
燃料成本 Energy Cost	每行駛100公里，電動旅遊巴士的成本為\$120；柴油旅遊巴士為\$440*。純電動旅遊巴士的燃料成本只是傳統柴油旅遊巴士的27% For 100 km, e-coach costs \$120 vs \$440 for diesel coach*. e-coach's energy cost is about 27% of diesel coach
時速 Speed	每小時80公里，足夠應付香港道路的巴士限速（70公里/小時） Maximum 80km/h, more than the maximum speed limit of buses (70km/h) in Hong Kong.
快速充電器 Quick Charger	125千瓦，最高 700V，180A 直流 125kW, Maximum 700V, 180A DC
充電所需時間 Charging Time	使用快速充電，約3小時內可充滿電量。充滿一次電，可行走250-300公里，即相等於往來旺角至天水圍的4次來回車程 Quick charging to full charge in around 3 hours. One charge can run for 250-300 km, equivalent to four round trips between Mongkok and Tin Shui Wai
電池 Battery	電池類型為磷酸鐵鋰。共有540電池單元，總重量4噸 Battery type is LiFePO4. Total 540 battery cells weight 4 tonnes
電池容量 Battery Size	345.6千瓦時（開啟空調後，足以行駛長途路程） 345.6 kWh (sufficient for long range with air-conditioning on)
電池壽命 Battery Life	超過500,000公里。按每日行駛250公里計算，電池壽命可維持5-6年 More than 500,000 km. If the coach travels 250 km per day, the battery should last for five to six years
最高馬力 Maximum Power	跟柴油旅遊巴士相近，馬力超過280千瓦 Motor power is over 280kW, similar to a diesel coach.
車身結構 Body Structure	以鋁合金製造，相對柴油旅遊巴士的車身物料，重量較輕15%，更具節能效益及足以行駛更遠路程 Aluminium alloy, which is 15 per cent lighter than the material used on diesel coaches, achieving better energy efficiency and a greater range
出產地 Place of Manufacture	中國山東 Shandong, China.

*電價：\$1.045/千瓦時；柴油：\$11.99/公升
*Using \$1.045/kWh for electricity price; \$11.99/Litre for diesel price



新會員介紹 Introduction of New Members

公司：百事利包裝企業有限公司
Company: Pesely Packing Enterprises Limited
代表：行政董事 鄧碧華女士
Representative: Managing Director
Mdm Tang Pik Wa, Anita
產品：食品及禮品包裝
Product: Packing



Company: Bannershop Hong Kong Limited
代表：集團主席及行政總裁 蔡寶健博士
Representative: Chairman & CEO
Dr Anthony Choi Po Kin
產品：數碼噴畫
Product: Large format digital printing

BANNERSHOP
全天候一站式大型數碼噴畫服務

公司：順豐中醫藥業有限公司
Company: Shun Fung Chinese Medicine Co Limited
代表：董事經理 莊耀華先生
Representative: Manager Director
Mr Chong Yiu Wah
產品：中式健康飲品
Product: Chinese health herbal tea



公司：勁達電子有限公司
Company: Tiger Force Electronics Limited
代表：董事長 齊威虎先生
Representative: Director
Mr Qi Wei Hu, Wayne
產品：UPS 系統設備及3G/4G 路由器
Product: UPS hardware & software,
UPS system & 3G/4G router



公司：全記食品公司
Company: Chuen Kee Food Co
代表：營運經理 劉俊偉先生
Representative: Operation Manager
Mr Lau Chun Wai
產品：冷凍食品調理
Product: Frozen food processing



公司：香港財茂科技有限公司
Company: Hongkong E & D Technology Corp Limited
代表：項目主管 陳文青先生
Representative: Project supervisor
Mr Chen Wen Qing
產品：服裝
Product: Clothing



公司：潘氏(美國)藥業有限公司
Company: Poon's Pharm (U.S.A.) Medicine Limited
代表：董事總經理 潘啟明先生
Representative: Managing Director
Mr Raymond Poon
產品：藥品
Product: Medicine



公司：翰林資本有限公司
Company: Morenu Capital Limited
代表：合夥人 平志超先生
Representative: Partner
Mr Ping Chi Chiu
產品：金融服務
Product: Financial services



公司：兆基貿易有限公司
Company: Goodbase Trading Limited
代表：副總經理 胡子義先生
Representative: Assistant General Manager
Mr Wu Chi Yi
產品：食品
Product: Food



中國意外急救醫療卡

往返內地公幹旅遊人士必備

工展會期間優惠價只需**\$227.5 (65折)**

"Ping An Card"

Accidental Emergency Medical & Hospitalization Insurance

Worry-Free Pass in China, only **\$227.5 (35% off)** during 48th HKPE

香港市民很多時候會到內地公幹、旅遊及消費。「中國意外急救醫療卡」是一個意外緊急醫療保障計劃，當持卡人在內地遇到意外，致電24小時救援熱線，即有專人安排入院救援事宜，包括代墊高達\$70,000的入院保證金，使持卡人毋需為籌措按金入院而煩惱。

除此之外，「中國意外急救醫療卡」亦包括28萬緊急救治醫療費用、意外保障及\$2000應急錢保障，是往返內地人士必備之選。

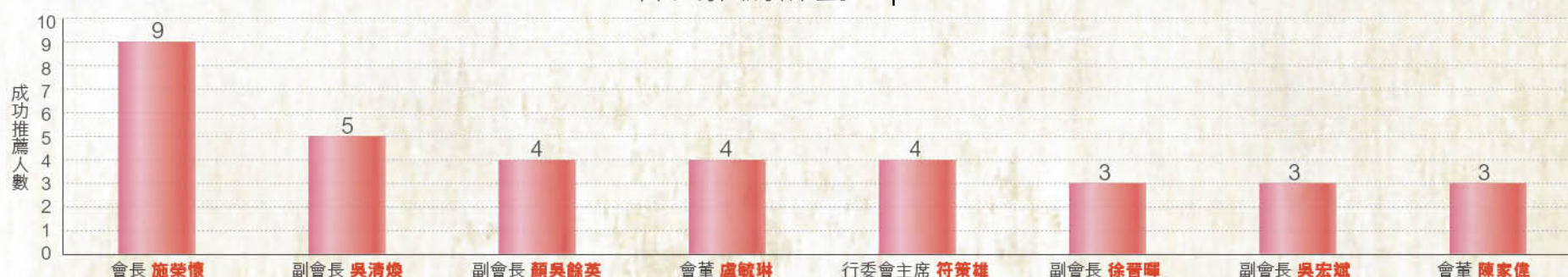
如欲查詢任何保險相關的詳情，請致電廠商會保險代理有限公司熱線2390 9811。

Accidental Emergency Medical & Hospitalization Insurance Policy (hereinafter called "Ping An Card") is an Insurance Plan, which is specially designed for anyone who is back and forth Mainland China frequently. This Insurance Plan can help to ensure the emergency medical service could be provided for, in case a "Ping An Card" insured encountering an accident during his/her business and/or holiday trip to Mainland China and requiring emergency medical treatment. China Ping An Insurance (Hong Kong) Co. Ltd. will also guarantee hospital admission deposit up to HK\$70,000 if necessary.

Ping An Card includes HK\$280,000 emergency medical expenses and personal accident. Please call CMAIAL hotline line 2390 9811 for details.

2013會員推薦計劃全年總覽

會員推薦計劃Top 8



其他推薦人

會董會及委員會成員					
代表人姓名	職銜	代表人姓名	職銜	代表人姓名	職銜
楊志雄	副會長	何煜榮院士	常務會董	譚炳立博士	會董
張胡詠琚	常務會董	黃震博士	常務會董	胡業基	貿易服務業主席
吳國安	會董	戴澤良博士	常務會董	羅程剛	金融服務業主席
陳長有(曉暉)博士	會董	余德明	會董	顏明潤	青年委員會主席
羅台泰博士	會董	李世傑	會董	楊黃美慧	婦女委員會副主席
尹德勝	永遠名譽會長	李沛權	會董	黃浩鈞	青年委員會副主席
李慧芬	常務會董	林滌	會董	王詩雅	青年委員會委員
史立德博士	常務會董	雷振範	會董		
劉文煒	常務會董	鄧錦添博士	會董		

會員		
公司名稱	代表人姓名	職銜
多源集團有限公司	潘志忠	先生
企業管理國際有限公司	江玲	女士
君豐美容纖體集團有限公司	蔡紹哲	小姐
恆星電子有限公司	蘇洪根	先生
高行印刷有限公司	陳以仁	先生
瑞彩國際有限公司	林紫霞	小姐
福滿臨珠寶集團有限公司	陳榮欣	先生
綠色食品國際有限公司	曾遠航	先生

2013會員活動贊助芳名錄

會董					
代表人姓名	職銜	代表人姓名	職銜	代表人姓名	職銜
楊孫西博士	永遠名譽會長	李惠中	會董	鄧錦添博士	會董
洪克協	永遠名譽會長	蔡龍威博士	會董	杜振源	會董
施榮懷	會長	吳榮治	會董	許章榮博士	行業委員會主席
陳淑玲	第一副會長	麥雄	會董	劉宗明	行業委員會主席
李秀恒博士	第二副會長	岑永生博士	會董	何偉權	行業委員會主席
顏吳餘英	副會長	譚炳立博士	會董	葉淦祥	行業委員會主席
楊志雄	副會長	陳家偉	會董	倫達基	行業委員會主席
吳清煥	副會長	孫榮良	會董	王欽賢	行業委員會主席
吳宏斌博士	副會長	蔡少森	會董	羅富國	行業委員會主席
李慧芬	常務會董	鍾國斌	會董	張傑	行業委員會主席
史立德博士	常務會董	劉漢華	會董	錢耀棠	行業委員會主席
唐宏洲	常務會董	盧毓琳	會董	李國明	行業委員會主席
陳國民博士	常務會董	白富鴻	會董	符策雄	行業委員會主席
李嘉音	常務會董	彭顯璋	會董	羅程剛	行業委員會主席
尹德輝博士	常務會董	駱志鴻	會董	王象志	行業委員會主席
戴澤良博士	常務會董	陳長有(曉暉)博士	會董	楊黃美慧	婦女委員會副主席

會員		
公司名稱	代表人姓名	職銜
中國銀行(香港)有限公司	郭立邦	先生
中華電力有限公司	周立文	先生
心窗非洲鼓樂聚	梁肇祺	先生
同發號建築材料有限公司	梁牧群	先生
多源集團有限公司	潘志忠	先生
私人贊助	聶國標	先生
海天堂鮮製龜苓膏有限公司	吳耀明	先生
國度(海外)資本有限公司	柳穎怡	小姐
張淑姬(香港)有限公司	張淑姬	小姐
通能順達科技國際有限公司	杜文福	先生
陽光玖柒國際有限公司	李奕彬	先生
極伸百達	林逸良	先生
潤志實業發展公司	陳維納	先生
稻香集團	鍾偉平	先生
澳寶化粧品(香港)有限公司	陳礎基	先生
龐蓓有限公司	黃永成	先生



會員聖誕精選優惠

遠東花卉

FarEastFlora.com

- 聖誕蛋糕 Panettone 100g
- 澳洲有汽葡萄酒 [yellow tail] Bubble Sparkling Wine, Australia 750ml
- 法國紅酒 Le Sud, France 750ml
- 草莓芝士蛋糕朱古力 Strawberry Cheesecake Chocolate 120g
- 黑魚子 Lumpfish Roe Black 100g
- 風乾火腿 Prosciutto Crudo 70g
- 匈牙利莎樂美腸 Salame Ungherse 70g
- 挪威煙三文魚 Norwegian Smoked Salmon 100g
- GODIVA榛果牛奶巧克力 GODIVA Milk Chocolate Hazelnuts 57g
- GODIVA黑巧克力蝴蝶餅 GODIVA Dark Chocolate Pretzels 71g
- 杏仁小圓餅 Almond Macarons 100g
- 巴塞隆拿朱古力
Chocolate Piedra Extra 200g
- 黑毛豬肝醬 Pate Iberico 70g
- 龍蝦湯 Lobster Soup 415g
- 丹麥曲奇
Assorted Cookies 227g
- 迷迭香小多士
Bruschettine Rosemary 100g
- 黑醋噴霧
Balsamic Vinegar 200g
- 香蔥芝士味薯片
Cheese & Chive Chips 150g
- 麵包條 Grissini 125g
- 聖誕籃 Christmas Basket
(approx. 約36 x 27 x 21cm)



HKXMU09

原價 Usual: HK\$1,823 廠商會會員價 Offer: HK\$1,367

查詢及訂購熱線: 2980 2277

Enquiry Hotline: 2980 2277

備註: 優惠期至2013年12月24日

Remarks: Promotion period up to 24 Dec 2013

更多優惠詳情, 請登入以下連結 For more details, please visit at:

<http://www.cma.org.hk/files/fckfiles/2013XMASoffertoCMAmembers.pdf>

廠商會

廠商會限量版紀念杯

CMA

CMA Mug (Limited edition)



聖誕特別優惠: \$48
X'mas Special Offer

查詢熱線: 2851 1555

Enquiry Hotline: 2851 1555

訂購表格下載:

Download subscription form:

<http://www.cma.org.hk/shop>

<http://www.cma.org.hk/shop>

備註: 優惠期至2013年12月31日

Remarks: Promotion period up to 31 Dec 2013

Summit Far East limited

2010 ARNOLD PALMER CABERNET SAUVIGNON (赤霞珠)



精心挑選的葡萄, 在50度下冷凍72小時再入桶17個月, 發出陣陣果仁、黑車厘子和茶葉等香味。

Grapes are being handpicked & allowed to cold-soak at 50 degrees for 72 hours & aged for 17 months developing the aromatic character of almonds dark cherries, mocha & tea.

原價: \$195/支

Original Price: \$195 per bottle

廠商會會員價:
\$175.5/支

CMA Member Offer:
\$175.5 per bottle

2009 Chateau L'AVOCAT GRAVES ROUGE



醇厚、辛辣、豐富的單寧酸與黑莓和黑加崙子完整的配對, 口感可於2-3年內略為軟化。

This spicy, full-bodied effort shows the generosity of 2009. It has firm tannins, but they are matched by the full blackberry and black currant flavors. The dry core from wood aging is likely to soften over the next 2-3 years.

原價: \$238/支

Original Price: \$238 per bottle

廠商會會員價:
\$214.2/支

CMA Member Offer:
\$214.2 per bottle

查詢及訂購熱線: 2891 0683

備註: 優惠期至2013年12月31日

Enquiry Hotline: 2891 0683

Remarks: Promotion period up to 31 Dec 2013

上述優惠純為商戶與會員之商業交易, 如交易時就優惠內容有任何糾紛, 均與香港中華廠商聯合會無關。

Any claims, disputes or complaints arising from the goods and/or services shall be resolved directly with the merchant by the members. The offer is not related to the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong.

升格永遠會員介紹 Introduction of Upgraded Permanent Members

公司: 福滿臨珠寶集團有限公司
Company: Fook Moon Lam Jewellery
Holdings Company Limited

代表: 董事兼業務推廣總監 陳榮欣先生
Representative: Business Development Director
Mr Peter Chan

產品: 珠寶首飾
Product: Jewellery



福滿臨珠寶
FOOK MOON LAM JEWELLERY

公司: 美味棧國際有限公司
Company: Yummy House International
Limited

代表: 總經理 余瓊峰先生
Representative: General Manager
Mr Kevin Shea

產品: 美味棧醬汁系列、果仁系列、
麵食系列及鉅記手信



公司: 東領實業股份有限公司
Company: Oriental Leader Limited

代表: 董事 朱尤一如小姐
Representative: Director
Ms Chu Yau Yat Yu, Linda

產品: 藥油及健康產品
Product: Chinese
medicine
manufacturing
& wholesale



電話 / Email: yurukh@gmail.com
網址 / Website: www.yuru.com.hk

名車薈

Vehicle Show Case



跑車的加速性能、操控及制動能力，讓駕駛者每天都能盡情享受跑車飛馳的樂趣。

全 新2013日產370Z，設計充份體現第一代FAIRLADY（淑女）獨有的「Z」精神。第一代FAIRLADY（淑女）於1969年首次於市場露面，於四十年間贏得全球最受歡迎跑車之一的美譽，至今累積銷量超過一百七十萬輛。新一代的370Z，除縮短了的軸距外，並選用了更多輕量化的車身配件及馬力更強和耗油量更低的全新引擎，配合全新的波箱和更細緻調校的懸掛系統。全新370Z體現世界頂級跑車的加速性能、操控及制動能力，讓駕駛者每天都能盡情享受跑車飛馳的樂趣。

Nissan

370Z



All-new 2013 Nissan 370Z embodying the first generation's signature "Z-ness". In nearly 40 years since the first-generation S30 model debuted in 1969, the Nissan FAIRLADY Z has earned a reputation as one of the most desirable sports cars in the world, with over 1.7 million units in global sales to date. The new 370Z possesses shorter wheelbase, greater use of lightweight body materials, new engine with more horsepower and improved fuel economy. The combination of more horsepower, new transmissions and a refined suspension helps the 370Z deliver the superior acceleration, cornering and stopping capabilities expected of a true world-class sports car. Solidifying the strengths of its immediate predecessor, the new 370Z was conceived as an "Everyday Sports Car", targeting segment-leading performance and value.



more horsepower and improved fuel economy. The combination of more horsepower, new transmissions and a refined suspension helps the 370Z deliver the superior acceleration, cornering and stopping capabilities expected of a true world-class sports car. Solidifying the strengths of its immediate predecessor, the new 370Z was conceived as an "Everyday Sports Car", targeting segment-leading performance and value.



規格 SPECIFICATIONS

引擎類型 ENGINE TYPE : V-formation, 6cyl., 24-valve, DOHC with Continuously Variable Timing Control(CVTC) & Variable Valve Event and Lift system(VVEL)

排氣量 DISPLACEMENT (c.c.) : 3,696

最大馬力 MAX. POWER (PS/rpm) : 333/7,000

最大扭力 MAX. TORQUE (kg-m/rpm) : 37.0/5,200

傳動系統 TRANSMISSION : Electronically-controlled 7-speed automatic with manual mode paddle shifter
6-speed manual with SynchroRev Match mode

驅動模式 DRIVELINE : Rear-wheel

廠商會會員專線 : 2262 1088/ 2803 5333
資料提供 : 合誠汽車有限公司

CMA Enquiry Hotline: 2262 1088/ 2803 5333
Source: Honest Motors Ltd



香港中華廠商聯合會 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

地址 : 香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈
會籍部電話 Tel : 2851 1555
傳真 Fax : 2815 5713

Address : CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong
網址 Website : www.cma.org.hk
電郵 Email : info@cma.org.hk